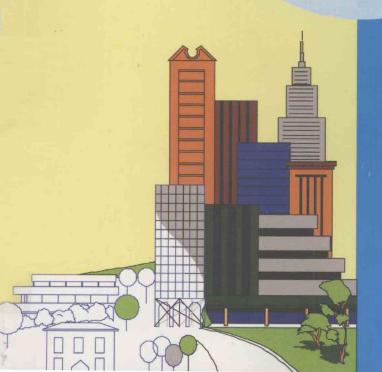


总主编 侯宁海



扫清障碍学口语金卷

英语交际口语 及习俗

总 主 编 侯宁海

Ť. 编 孙爱娣 王银萍 副 主 编 李长生 黄成凤 张巧玲 陆小兵 编 郭廉彰 顾永兴 魏 群 仝亚莉 衣 黄 琛 郑从容 翁小青 倪辉莉 刘 波 余 芳 邵崇忠 郭连法 程於王 伟 曹 宁

图书在版编目(CIP)数据

常用英语交际口语及习俗/侯宁海总主编.一南京:南京大学出版社,2008.10

(扫清障碍学口语・金卷)

ISBN 978 - 7 - 305 - 05242 - 2

I.常··· Ⅱ.侯··· Ⅲ.英语一口语 N. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 108321 号

出 版 者 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

网 址 http://press. nju. edu, cn

出版人左健

丛 书 名 扫清障碍学口语・金巻

书 名 常用英语交际口语及习俗

总 主 编 侯宁海

责任编辑 董 颖 编辑热线 025-83592123

照 排 南京南琳图文制作有限公司

印 刷 南京人民印刷厂

开 本 880×1230 1/32 印张 9.625 字数 305 千

版 次 2008年10月第1版 2008年10月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 305 - 05242 - 2

定 价 19.00 元

发行热线 025-83594756

电子邮件 sales@press. nju. edu. cn(销售部)

nupress1@public1. ptt. js. cn

^{*}版权所有,侵权必究

^{*} 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

英语口语是人们英语生活中最直接的交际工具。大多数中国学生 羞于开口,讲不好英语,原因是多方面的。缺乏一定的语言环境,缺乏 持之以恒的毅力是最主要的原因。缺乏一套较系统、较全面、内容丰富、引人人胜的口语系列丛书不能说不是一个原因。

为此,经多年的收集整理、探寻研究,我们编写出这套《扫清障碍学口语》丛书,奉献给广大读者,希望对大家提高英语口语水平有一定的帮助。

本套丛书共7本·分为金卷和银卷两个系列·金卷系列侧重于帮助读者克服文化障碍·包括:《常用英语交际口语及习俗》、《常用英语习语及典故》、《常用英语俚语》、《常用英语谚语》;银卷系列侧重于提高读者的口语流利程度·包括:《常用英语口语句型》、《常用英语情景会话》、《常用英语口语超短句》。本套口语丛书由浅入深、由少渐多、形式多样、内容丰富。

本书《常用英语交际口语及习俗》系金卷系列之一:

第一部分 日常用语

本部分"日常用语"按情景与功能意念分类,共11类,内容涉及日常生活的诸多方面,贴近生活,便于学习。本部分主要包括:寒暄用语、天气、日期与时间、约会、邀请、介绍、道别、祝贺与祝愿、感谢与道歉、健康与疾病、校园生活。

第二部分 口语短句

第一章为常用口语短句,按意念分类,共 14 类,主要包括:肯定与否定、称赞、鼓励、安慰、提议及拒绝、督促、遗憾、嘲讽、怀疑、恐怖、抱怨、惊讶、请求、帮助。

第二章为美国流行口语短句,共9类,主要包括:命令与叮咛、疑问、否定、假设、强调、委婉与反问、比喻、感叹、日常惯用语。

第三部分 英美习俗及礼仪

第一章是英美习俗及礼仪用语,共 49 部分,主要介绍英美习俗、风土人情、文化背景、语言习惯及其礼仪用语等。主要包括:教养与礼貌、

中外习俗之异同、寒暄语、介绍、预约与约会、邀请、访问、通电话、名片、告辞、在街上、在音乐会或剧场中、东西方饮食之差异、东西方赠送礼物、各国新年庆祝活动、生日礼品、结婚赠品、探病的赠品、赠别的礼物、避免涉及的话题、商店、天气、话题、委婉语、祝贺、请求、许可、询问、呼唤及反问、提醒、征求意见、建议、表达自己观点的方式、好奇、失望、惊奇、喜欢、喜怒哀乐、抱怨、担心、催促、禁止或警告、可能、能力、职责、不同意、不相信、插句及宕辞。

第二章介绍美国习俗,共7部分。由于美国是一个移民的国家,各个不同国家、不同民族的人民将自己的国家和民族的风俗习惯和礼节带到美国,在长期的社会生活和文化融合中,在不同程度保留各自风俗和文化的同时,逐渐形成了美国固有的风俗习惯和文化背景。本章主要介绍独具美国特色的习俗,主要包括:社交礼仪、文化差别、风俗随文化而变化、美国饮食文化、在美国旅行、商店、邮政与电话、各种社会活动。

本书中的▶ 表示解析、说明, Cf. 表示辨析。

本书每页页脚处编排有一条日常口语短句。

本书编写过程中,我们参考了大量的中外词书,并编译相关内容。 在此向有关词书的作者一并表示最由衷的感谢。由于时间仓促,水平 有限,遗漏错误难免,恳请专家、学者和广大读者不吝赐教。

> 编 者 2008年10月1日 于南京大学

目 录

	第一部分	日常用语
1.	寒暄用语 / 1	7. 道别 / 35
2.	天气 / 8	8. 祝贺与祝愿 / 44
3.	日期与时间 / 14	9. 感谢与道歉 / 50
4.	约会 / 20	10. 健康与疾病 / 62
5.	邀请 / 26	11. 校园生活 / 79
6.	介绍 / 31	
	第二部分	分类口语短句
第一章 常用短句口语意念分类		
1.	肯定与否定 / 121	8. 嘲讽 / 128
2.	称赞 / 122	9. 怀疑 / 128
3.	鼓励 / 124	10. 恐怖 / 128
4.	安慰 / 124	11. 抱怨 / 129
5.	提议及拒绝 / 125	12. 惊讶 / 130
6.	督促 / 127	13. 请求 / 131
7.	遗憾 / 127	14. 帮助 / 132
第二章 美国流行口语短句		
1.	命令、叮咛 / 134	6. 委婉、反问 / 141
2.	疑问 / 136	7. 比喻 / 142
3.	否定 / 139	8. 感叹 / 142
4.	假设 / 140	9. 日常惯用语 / 144
5	强调 / 140	

第三部分 英美习俗

第一章 英美习俗及礼仪用语

26. 请求 / 229
27. 许可 / 231
28. 询问 / 232 29. 呼唤及反问 / 235
29. 呼唤及反问 / 235
30. 提醒 / 236
31. 征求意见 / 237
32. 建议 / 238
33. 表达自己观点的方式/ 238
34. 好奇 / 239
35. 失望 / 239
36. 惊奇 / 240
37. 喜欢 / 240
38. 喜怒哀乐 / 242
39. 抱怨 / 243
40. 担心 / 243
41. 催促 / 244
42. 威胁 / 245
43. 禁止或警告 / 245
44. 可能 / 246
45. 能力 / 247
46. 职责 / 247
47. 不同意 / 248
48. 不相信 / 249
49. 插句及宕辞 / 249
美国习俗
5. 在美国旅行 / 279
6. 商店、邮政与电话 / 286
7. 各种社会活动 / 291

0------

8. 日常生活用语

/ 297

/ 274

4. 美国饮食文化

第一部分 日常用语

1. 寒暄用语

1.1 一般寒暄用语

(Good) morning! 早安! 你好!

(Good) afternoon! 午安! 你好!

Hello! 你好!

Hi! 你好!

Glad to meet you here. 很高兴在这里见到你。

How do you do? 你好!

For How do you do? 是客套语,会话双方均可用本句。Howdy, my dear friend? 你好,我亲爱的朋友?

(Howdy? = How do you do?)

1.1.1 有关"早安!"的同义短句

Morning! 早安!

Good morning! 早安!

The top of the morning (to you)! 早安! 早上好! 你早!

■ 本句为愉快的问候语。

1.1.2 有关"你好!"的同义短句

How's it going? 你好!

Hello! 你好!

Hi! 你好!

Hi there! 你好!

☞ Hi there! 比 Hi! 感情更亲切诚挚。

How are you? 你好! 你好吗? 近况如何? 身体好吗?

How goes it with you? 你好! 发生什么事了?

How goes it? 你好! 发生什么事了?

How's the way? 你好! 再见!

How's things? 〈美俚〉你好!

Say! 〈美俚〉嗨,你好! [普通打招呼用语]

I say! 你好! 「普通打招呼用语]喂! 听着! 瞧!

On you! 你好!

☞ 本句也许源出于 Good on you!

What cheer(with you)? 嗨,你好! 喂,你好吗?

☞ 本句为对熟悉朋友的问候语或唤起注意的用语。

What gives! 〈美俚〉你好!

What's new? 〈美俚〉你好!

All right for you! 〈英俚〉你好!

▶ 本句为向比自己富裕的人打招呼的挖苦语。

Hello, how are you? 喂,你好!

Here we are again! 你好! 我们又见面了!「问候语了

Hi! How's it going? 嗨,你好!

Hey! How's it going? 嗨,你好!

1.1.3 有关"How do you do? 与 How are you?"

How do you do? 你好! 你好吗?

■ 本句为人们彼此见面的称呼语,特别用于人们初次见面时经正式介绍后用的客套语。被打招呼者一般用同样的话回答。

How d'ye do? 你好! [= How d'ys do? 你好! = How d'you do? 你好! = How do? 你好! = How d'you do? 你好! = How d'ys(= do you) do? 你好! = How d'ye(= do you) do? 你好! = Howdy do? 你好! = How do? 你好!; d'you = d'ys = d'ye = do you]

现在西方人不怎么说: How do you do? 而常说以下问候语: Nice to meetcha! 你好吗? 你好!

For any Nice to meetcha! (= Nice to meet you!) 你好吗?你好! [与初次见面的人的问候语或经介绍后的客套语][Cf. 在刚见面时说: Nice to meetcha! (= Nice to meet you. 你好! 见到你真高兴!)分手道别时则说: Nice meeting you. (你好! 很高兴见到了你! 幸会! 幸会!)

How are things? 你好吗? 近况怎样?

How are things going? 你好吗? 近况怎样?

What's up? 你好吗? 近况怎样?

What's new? 你好吗? 近况怎样?

How are you doing? 你好吗? 近况怎样? [Cf. What are you doing?

(=What are you about?)你在做什么?]

What's going on? 你好吗? 近况怎样?

Hey, how's it going? 你好吗? 近况怎样?

How's everything going? 你好吗? 近况怎样?

How is it going? 你好吗? 近况怎样?

How is life with you? 你好吗? 近况怎样?

■ 其答语可为: —Fine, thanks. 很好, 谢谢! /—Not much. 不怎么好! /—Nothing much. 不怎么好!

How are you? 你好吗? 你好! 近来好吗? 身体好吗?

FF How are you? 为:你好吗? 你好! [见面时的打招呼用语]你身体好吗? 「问候健康用语]

对方可根据实际情况作具体答复: —Excellent. / —Fine, thanks. / —I'm doing fine. / —I'm fine. / —I'm just great. / —OK, thanks. / —Really fine. / —Wonderful! / —Can't complain. [Cf. —Can't complain. 还好! 是 How are you? 的回答语,表示"还好,近况还可以。"(在交际中告诉他人你近况还可以时的用语)]—Oh, the usual rounds. 很好! 老样子! —Same as ever. 很好! 老样子! —Not much. 不怎么好! —Nothing much. 不怎么好! —All the better for seeing you! 见到你更好!

☞ 本句为对"How are you? 你好吗?"的一种礼貌答语。

- —And how are you? 你呢? 你好吗?
- -And you? 你呢? 你好吗?
- ☞本句为 And how are you? 的简略反问语。
 - -How's yourself? 你也好吗?你自己好吗?
- ▶ 本句为对"How are you? 你好吗?"的一种幽默的回敬语。

What's up? (= 'Sup?) 你好吗? 近况怎样? 你处境如何?〈口〉发生了什么事? 出了什么毛病啦?

€ 本句用于主动打招呼,意为"你好吗?近况怎样?你处境如何?"当用于被告知有人想与你谈话时,意为"〈口〉发生了什么事?出了什么毛病

啦?"up 在句中要重读;up(=occurring; amiss)(事情)发生的有差错的,有毛病的。

What do you 'say? (= What 'say?)〈美俚〉你好吗?你近来好吗? 本句为无须回答的问候语。本习语大概出自美国西部。说这句话时,一般说的含糊而快速,把最后一个字重读,以把它同真正的问句 (What do you say? 你说什么?)区分开来。

Chin, chin! /Qing, qing! 〈英俚〉你好!再见! 题 以本句来互相致意的美国人相对较少。自 19 世纪初以来,这是文学作品中经常见到的东方致意语。本习语中的 chin, chin! 与"下巴" (chin)毫无关系, chin 源于古英语 cin。Chin, chin! 只是汉语致意语"请!请!"的讹传。

1.2 许久未见某人时的用语,表达一种惊讶或愉快的感情

So it's you! You do look fresh and energetic. 啊,是你呀! 你的确看起来容光焕发,精神饱满。

How I missed you! Did you have a good time during the vacation? 我真想你! 假期愉快吗?

Hello, Tom! I'm so glad to see you. What have you been doing since I saw you last? 汤姆, 你好! 见到你真高兴。自上次见到你以来,你一直在干什么?

Glad to see you again. 很高兴又见到你。

How nice to see you again. 很高兴又见到你。

It is glad to see you again, 很高兴又见到你。

Pleased to meet you again. 很高兴又见到你。

Nice having you. 很高兴你能来。

This is a pleasant surprise! 真没想到会遇见你。

What a pleasant surprise! 真没想到会遇见你。

Fancy seeing you here. 真想不到在这儿遇到你。

Hello there, what a coincidence! 你好,真巧啊!

Small world, isn't it? 又见面了!

What brings you here today? 今天什么风把你吹来?

Haven't run into you for ages. 好久没见。

Haven't seen you for ages. 好久没见。

A good break! 好机会! 好运气!

It's been a long time, 好久没见。

I saw you last. 〈英俚〉好久没见!

I've seen you. 〈美俚〉好久没见!

Quite a stranger. 好久没见! 你真是稀客!

Well, quite a stranger. 好久没见! 你真是稀客!

You're quite a stranger. 好久没见! 你真是稀客!

Long time no see. 好久没见。

Ah, Bob. Just the person I wanted to see. 我正要找你。

The very person I was after. 我正要找你。

1.2.1 有关"见到你非常高兴!"的同义短句

Nice to meetcha! 见到你非常高兴!

Good to see you! 见到你非常高兴!

Nice(Glad/Good) to meet you. 见到你非常高兴!

Pleased to meet you. 见到你非常高兴!

Well met. 见到你非常高兴!

All the better for seeing you! 见到你我就更好了!

☞ 本句为"How are you?"的礼貌回答语。

I'm only too glad to see you! 想不到会见到你,我高兴极了!

It's good to see you! 见到你非常高兴!

It's a pleasure to meet you! 见到你非常高兴!

医列见面时说: It's a pleasure to meet you! (见到你非常高兴!) 分手道别时说:Good-bye, it was a pleasure meeting you! (再见,和你见面我很高兴!)

It's nice to meet you! 见到你非常高兴!

The pleasure is mine. 我更是高兴哩。

What a pleasant surprise to meet you. 想不到会见到你,我高兴极了! 本句为凡是遇到一位亲戚或朋友,都可以用作打招呼的用语。

You're a sight for sore eyes! (=It's good to see you!) 见到你非常高兴!

▶ 本句中的 a sight for sore eyes 为"非常高兴地看见;欣喜见到",而不是"疼痛的眼睛所看到的视野"。本句寓义为:仿佛非常难受的眼睛急需什么东西使之清新、舒服似的。它渴求"看见(sight)",故产生本习语。

在 a sight for sore eyes 中, sore 为"使人痛苦;极度痛苦"。

1.3 询问健康的用语

How are you? 你身体好吗?

—Fine、好。/—Very well、很好。

Not bad, thank you. And you? 不错,谢谢。你呢?

Not too well. I have a slight cold. 不太好。我有点感冒。

☞ "How are you?"是见面时问候对方健康状况的寒暄语,对方可根据实际情况作具体答复。"And you?"是"And how are you?"的简略语。

Are you well? 你好吗?

Are you better? 你好点了吗?

Are you feeling better now? 你现在觉得好点了吗?

How is Miss Mary? 玛丽小姐身体好吗?

How's your family? 你家人的身体好吗?

1.4 询问情况的用语

How's everything with you? 你的一切都好吗?

—Fine, thank you. And how are things with you? 好,谢谢。你呢? About the same as usual. 依然如故。

How's everything going?(你)一切都好吗?

How are things with you? (你) 一切都好吗?

How are you doing?(你) —切都好吗?

How are you getting on/along? 你进展如何?

-Pretty well, thank you. 很好,谢谢!

How are you getting on/along with your work at Nanjing University? 你在南京大学学习情况如何?

-Not bad, thanks. 不错,谢谢!

What have you been doing since I saw you last? 自上次我见到你以来,你一直在干什么?

Oh, I've been studying French for the last six months. 哦,半年来,我一直在学法语。

(I'm) Glad to have met you. 见到你,很高兴!

(It was) Nice meeting you. 见到你,很高兴!

- ([) Hope we'll meet again some time. (我)希望我们以后再见。
- (I) Hope we can see each other again some time. (我)希望我们以后再见!

Anything new? 近来怎样?

How are you making out? 你过得怎样?

How goes it? 近来怎么样?

How goes it with you? 你近况如何?

How goes the world with you? 你近况如何?

How is it coming? 日子过得怎样?

How's everything at home? 家里一切都好吗?

How's life? 生活过得好吗?

How's life treating you? 你过得怎样?

In good shape, are you? 光景不错吧,嗯?

What's happening? 近来怎么样?

What's new? 近况怎样?

What's the news? 近况怎样?

What's the latest? 近况怎样?

What's new with you? 你近况怎样?

What's the good news/word? 有什么好消息?

I hope all goes well with you? 我想你一切都好吧?

I trust you're keeping well! 我想你过得不错吧?

1.5 回答询问的用语

All right, thank you! 很好,谢谢你!

Fine, thanks. 很好,谢谢你!

Much better, thank you. 好多了,谢谢你!

Pretty good, thank you. 很好,谢谢你!

Very well, thank you. 很好,谢谢你!

Quite well, thank you. 很好, 谢谢你!

Fine, just fine. 很好, 很好!

Really fine. 确实很好!

Getting along splendidly. 过得很好!

I'm just great. 我现在好极了!

I'm extremely well, thank you. 我很好,谢谢你!
I'm very well indeed, thank you. 我确实很好,谢谢你!
I'm in excellent health, thank you. 我很健康,谢谢你!
I'm full of the joys of spring. 我心里充满了青春的活力。
I'm on top of the world, thanks. 我现在幸福极了,谢谢!
Pretty fair, thanks. 相当不错,谢谢!
OK, thanks. 还不错,谢谢!
Fair to middling, thanks. 还算好,谢谢!
Oh, the usual rounds. 哦,老样子。
Same as ever. 同以前一样。
Surviving, thanks. 勉强凑合,谢谢!
Bo-so, thanks. 马马虎虎,谢谢!
Bearing up, bearing up. 马马虎虎。

2. 天气

2.1 谈论天气

Hello, awful weather, isn't it? 你好,天气糟透了,不是吗?

一Yes, isn't it? 是的, 天气糟透了。

Can't complain. 还好! 还过得去!

-Yes, it certainly is. 一点不假。

I should say so. 我想是这样。

(It's a) Lovely day, isn't it? 天气真好, 不是吗?

-Yes, isn't it? 天气真好。

Evaluation Lovely day, isn't it? 这句话是疑问句的形式,但实际上是感叹句,应用降调。回答句"Yes, isn't it?"也用降调,表示肯定的感叹句。

Isn't this lovely weather? 这天气真好!

It seems a glorious day today. 今天看来是个大晴天。

I hope it stays fine. 我希望天气一直晴朗。

It's a nice morning, isn't it? 早上天气很好, 是吗?

It's been raining intermittently all morning. 整个上午都在下间断雨。

It's been like this for a week. 这种天气已持续一星期了。

It's better than yesterday. 今天天气比昨天好。

It's bitterly cold today. 今天天气冷得厉害。

It's boiling today. 今天天气热得要命。

It's much warmer than yesterday. 今天比昨天暖和得多。

It's muggy and oppressive. 天气又潮湿又闷热。

It's only a shower. 那不过是阵雨。

It's quite cool here in August. 这儿八月很凉爽。

It's rather changeable, isn't it? 天气相当多变,不是吗?

The Autumn's marvelous here. 这儿秋季好极了。

The temperature has climbed to 27℃. 气温已上升到 27 摄氏度。

The temperature has dropped a lot today. 今天气温已下降了许多。

There's hardly a breath of air. 差不多一丝风也没有。

Very lousy weather we're having. 天气很糟糕。

What a glorious day! 多好的天气!

What lovely weather we're having! 多好的天气!

It looks like rain/snow. 看起来要下雨/下雪了。

2.2 询问天气

Isn't it a nice(lovely/beautiful/wonderful/miserable) day today? 今天 天气好极了(美极了/糟极了),不是吗?

Beautiful(Wonderful/Miserable/Awful) weather, isn't it? 天气美妙(好/糟/可怕极了),不是吗?

Cold today, isn't it? 今天天冷, 不是吗?

—Yes, isn't it? / I should say so! / It certainly is! 是的,真冷!

Do you think it will rain? 你认为要下雨吗?

—I doubt it. It's clear in the east and south. 我怀疑。东南方很亮。

It looks like it. 看起来要下雨了。

What's the weather like out? 外面天气怎样?

It's quite warm and nice. 天气很好, 很暖和。

It's very cold. 天气很冷。

It's very hot and muggy. 天气闷热。

It's rather windy. 风很大。

What's the temperature, do you know? 你知道气温是多少度吗? It's 35℃, 35 摄氏度。

It's two above zero. 零上2度。

It's five below. 零下 5 度。

It's ten below, Centigrade. 零下 10 摄氏度。

It's seven above, Fahrenheit. 零上7华氏度。

How is the weather today? 今天天气怎么样?

The weather is nice today. 今天天气很好。

What was the weather like yesterday? 昨天天气怎么样?

It rained all day yesterday. 昨天下了一整天雨。

Cold weather, isn't it? 天气很冷, 不是吗?

Freezing, isn't it? 冷极了, 不是吗?

Horrible weather we're having. 天气糟透了。

Nice day, isn't it? 好天气, 不是吗?

What is the weather like? 今天天气怎么样?

Is it cold or hot? 今天是冷还是热?

How cold is it? 天气有多冷?

What temperature is it? 今天气温几度?

Is it below freezing? 今天气温在零度以下吗?

How many degrees below is it? 零下几度?

What season is it? 现在是什么季节?

How do you like our weather? 你觉得这儿天气怎么样?

How're the summers here? 这儿夏天怎么样?

How's the weather tomorrow? 明天天气怎么样?

Is it always as hot as this? 天气总是这样热吗?

Is the weather always like this? 天气总是这样的吗?

What's it like in winter? 冬天的天气怎么样?

2.3 预报天气或预期天气要变

I wonder what the weather forecast for today is. 不知道今天的天气预报是怎么说的?

About 35℃. The weather forecast says tomorrow will be even hotter. 大约 35 摄氏度。天气预报说明天要更热些。

What's the weather forecast for today? 今天的天气预报怎么说? Fair and warmer. 晴朗暖和。